

1. astē kipe ēnē spērvēr zin zain zē bāṇ
2. mēn vrm̄t istē blumē guṇ gitē
3. te.gēsvorēḥ spmē zē alē. nēḥ mar mrt mēfīnēs
4. spōiēn isvō:r vārēk
5. ubda sḫip krī:ge zē bēsḫmēld brwō.āt
6. dē timērman hēdēnē splmtēr m zēnē vṇjēr
7. dē sḫipēr lek sē lṇpēn a.f
8. m̄di fēbrik is nīks tē zin
9. kum hīr ka.ınt-jē
10. giv ūns fīr glō:zē bīr - dē bō:s
11. brēṇ ūns tve.i kilo morelē - krikē *zijn zwarte kersen*
12. zē hēbē mīterē va.ıvē dri lītēz bīr upḫēdrūṇkē
13. hai draıgdēmē mīdēnē knīpēl - *jonger : knapēl*
14. ık hēp sēṇ kni gēzi.n
15. vastēlu:vēnt vur ni fēl mīr gēvī:rt
16. ık sai blai dak ni mrt hali me.ıgēgō.n zai
17. ık hēbēt ni ḫēdu:n
18. vi hēdēt ḫēdu:n - hai di tēr v.nkump
19. ēn spm - spmēkup - rō:gēzbul
20. pet - mats - bāṇ (bēna.uwt *physiek*) - vāi - padēstul - hēḫ - kīkfōrs - kēpel
21. dijē kē.ṽl di mukt hē.ı dē vē.ṽlt untfēḫtē
22. ıksēlu krō:lis - of : krō:lōkēs ḫēvē
23. ēṇēlant lāt fēl a.u sḫē:p avbrē:kē
24. | ēnēnhunt hē.tēm - of : hētēm gēbē:tē |
25. grī main tve.i brē.jē stē.ı.n - brē.jēr - dēm brē:ıstē
26. dastambēlt stutērnīmē:r
27. dijē kē.ṽl hēdēn lēvē azēnē prms
28. | dē dyvel | dēn hīmlē | gēblī:vē
29. dē sḫō:ıkaijēr zain mītē mēstēr nurdē zēi gēvīst
30. ıkentōḫni kumē vardaklō:r zai | re.i = *klaar* |
31. dē kuṇjē frētē gē:rē o.likukē - of : lāṇkukē - drūṇkē
32. haikenī gu.n vārēkē - haihe kēlpain - of : pain ı zēkrīl
33. stēkt is ēnē stīrl m̄dijēm bī:zēm
34. nē:jē - mītē kī:gēls vurni mē:r gēspō.lt
35. hē.i - of : halou - ıkēbu al tve.i kē:rē gērupē
36. dijē pē:r is ni raip - dēr zītē nōḫ vītē pītēn m
37. zēzainut bā:ulant | *weg* = vōrt - of : ēvēḫ |
38. zē hētēm ērst fan zēn sēntēn a.fḫēhōlēpē
39. hai zel ēt nō.ıt vāiṭ brīṇē | vē:r = *ver* |
40. zē hētē hēlēfandērē mēlēkal kvait
41. dē mms mā sēn vrōu bēsḫērēmē
42. m̄dēlṇjē zvī:mē - is ḫēvō:rlēk
43. hai vērbe.ı sēn ē:gē vōl umdati stā:rēk is
44. vai matē - of : mutē dō:r dē hēlēfan hēbē ēṇ gālī da.ndērē hēlēft | a.ndērs |
45. hēlēptābēt ız upbō:rē
46. unzē mētsēlūr iso vēt as.pēk
47. zē vēdē vīt vētst spri:ṇē kēn
48. dē bū.ımkvē.kēr zel dēm bū.ım ēntē (grīfēle *is iets anders*)
49. duw ērstārō:m is tu
50. tlō:ıt fardē ērstē mīs - dē lō:tē mīs - tluf
51. bētspra.i - kīkērdrl - runtklēpē - sprā:jē - ēēd-brā:jē - klō:rmō:kē - ēm butērām smē:rē - brā:jē
52. da mms hētēr hō:r lō:tē knīpē
53. zēn vō:dēr hētēm zēs jō:r nō: sḫō:lō:tē gōm
54. ıkhēbēm afḫērō:jē um lāṇzēt vō:tēr tē lō.ıpē | lō:t |
55. vō:l vē:rzē zidē hīr ni fēl
56. ē:rdē putē zaini fēl vart - of : vōrt
57. dē sḫō:tēr stur baidēn o:vē - dēn hē:ırt
58. mē:rt istnōḫtē kōut umtē kōētsē (*kinderspel*)
59. di kē:rs ḫīf ḫut lıḫt var
60. hai truk tpe:rt bai dē stē:rt
61. tun kvā.mdē gālī hīr idēr jō:r nō:rdē kērmēs
62. dēr is ḫīmī:ns fulmukt sēi dē pō:tēr
63. gē za.g mē vēl mar gē zēi nīks tı.gē mē
64. dē zvōlēvē zēlē gā.u vrumkumē | gryvōlēk = *vreselijk* |
65. gō:dē gai vandō:ḫ ni kō:rtē
66. ē.tē zālī uk ḫrō:ḫ kē.s
67. zēnē mō:tēr is kēpōt - hai kēni vāijēr
68. | tuas ḫīstērē vārēm | tizēnē lēkērēn v:vēnt | zōft |
69. da manēkē lupt up sēm blō.ıtē vūtē
70. dikan is ḫēbarstē
71. ık vōudatē ḫō.ı ēmbrīf brōḫ
72. ık hēpain vārmēn hart
73. dvārsē mīmē dēr hēbēkētnijup
74. nū. sḫuftait spanē vē tpe:rt vārdē naijē kar | zē sḫuftē |
75. ık hēp dēn hē.ılē mā:rēgē al kō:rs | ēn bit-jē |
76. dē prms is uk sōldō:rt ḫēvīst | zōm | dē kōmēṇ |
77. vītē gai gīmē vō:gēmō:kēr var mē - of : tē vō.nē - ēmpāilēbo.ḫ
78. di rō.ızē di stī:kē | dō:rnēkro:n |
79. kḫēlō.ı:vēr nīks fan - of : gīmstē:k fan
80. tkēınt-jē vāz dō.ıt vōrdat ḫēdupt vas
81. hai hē lū.ıpēndē ū.ı:rē | o:gē |
82. dēr dōḫtēr - of : mēsē is mīdēṇ kārēfkē nurdbus ḫēgō:n um brō:mē tē plākē | dē?nt-jē = *meisje* |
83. dēr ızēnē spōrt o.ıtlē.ı:r
84. hai sḫrēktē hart
85. dē mīmē zōḫtē nīks a.ndērs as ḫēlt
86. dēr kēl klēfdē undēr vērhe.mēltē | drō.ḫ | dōrst |
87. dijē vēḫ dō:rhē.ı.n ızum | krum | hai lupt |
88. ıkōḫ vārdē klēm ēn trumēlkē
89. dēm buk is mēnē kōrst ḫēstīkt
90. zēn likē vas kōrt mar gut
91. mdē sḫō:duw isdbest
92. ēnē sḫātēr mā ḫut kēnē mīkē
93. zy:kēs nū. mēnēn hut
94. kvrt ni vō:rēkēmū sykē
95. m̄dēkēldēr ist ḫut fardbī:r
96. ık mus bluṭ drūṇkē um stārker tē vūrē
97. ık mut ērst ēt fujēr mdē stal brūṇē | up ēnē krō:ıvū:gē - invū:rē - vūrman
98. mēm bry:r vas mui
99. dē mēlēḫbūr mukt fēl af
100. di kārnmēlēk ız dān ēn zy:r sty:rtēmēr mēi vrum
101. vē zōuwē di pat m ēny:r kēnē dıḫō.ıjē
102. hai stu.d up sēn pundēnō:r - sēky:r -
103. hai kum nō.ıtē lō:t

104. m ito:lije zain vy:rspouwēdē bērege - kotse
(overgeven) - spouwē - of : spritse = spuwen
105. darēvdē gai dō:r uptē dōuwē
106. tē be:s hebe zē dē brax kēpot xēvō:rē - of : zēn
stak fandē braxēvō:rē
107. gē mut uns falēn is kumē kō:rē
108. hai is fan a.rēm (= Arnhem) gēkumē midēn
dikē pōrtēmēnē.i
109. di dō:r is fan bō:kēhōut xēmū.kt
110. ēj gētrōudē vrōu mut kēnē nā:ijē
111. ik hēp hir grā xēzā:it mar tvās xm gut sō:t
112. dēm brā:wēr zīt - dat nōx tē dy:r is umtē bā:wē
113. bākē - gai bakt - hai — - bakti - vai bākē - ik
baktē - gai — - hai — - vai — - vai hebe gēbākē
114. bi.jē - ik bi.j - gai bi.jt - hai — - vai bi.jē - bi.jē
vai - ik bō:ī - ik hēp xēbō:ī.jē - bō:ī.jē zālī uk
115. tis ēn klaint.jē mar ēn faintjē | klē:n - fē:in |
116. gē kanthi:r uptē mart ā:jēr krē:igē
117. hai hē xēzīt dati u.n main dījkē zel
118. dē mē:t sri dati gēlaik ha
119. dēr vō:rē vē:if prē:izē
120. undēr dijen ē:ik lēgē - of : ligē vō:l ē:ikēls
121. tvō:tēr ku:k sēbit - tkū.kt al
122. thō:ī is nōxryn - tis pas xēmā:it
123. mājōnē:zē mū:kē zē mītēn dō:ī.jēr van ēn ā:ī
124. dā bu:mkē zel dō:r nī xēmēkēlēkēnē grujē
| mēkēlēk |
125. unzē pēstō:r hē:ī xujē vain
126. ūns hō:is is afxēbrant | ēn outhō:is |
127. dē mēlēk spēt ēt ēt ē:yer van dē kui
128. dē kōestēr lō:it fardē pērsēsi | ēj krō:is - tve:ī
krō:izē |
129. dē bāris fan dē krō:īvū:igē bō:igē undērtxēvīxt
130. dē tve:ī mufē kuvāmē nū. bō:itē
131. zēbēnēm bunt ēm blā:u gēslo:gē
132. dē fō:ī iz ēn bit.jē dān - flā:u
133. dē snē:ūw lē:ī dīk
134. tis ēn 'ē:ūwēxēt xēlē.jē daku gēzin hēp
135. til vūr nōu ēn hē:l nā:ī stat
136. dun - ik dujēt - gai dudēt - hai — - vai dunēt -
gēi dudēt - zai dunēt - ik dē.jēt - gai dē:īdēt -
hai — - vai dē.jēnēt - gai dī:gēt - zai dē.jēnēt -
dē.jīkta - dē:ī haiēt mar - dē.jē zālījēt mar
137. dō:pē - dō:pklē:t - dō:pfunt - dē sōldō:tē
138. dōrsē - hai dōrst - dōrstē - hai hē xēdōrst
139. bā:īndē - of : bā:īnē - ik bā:īn - gā:ī bā:īnt - hā:ī
— - vā:ī bā:īnē - gā:ī bā:īnt - zā:ī bā:īnē -
bā:īnti - bunti - ik hēp xēbūndē
140. *Locale landmaten* : vut - rui - hunt - bāndēr -
marēgē
141. *Waternamen* : dē līgē - dē būmvu:rt - dē stēlt -
dē karpērvāivēr | vilē zījn wēlēn |

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is : be:s | dē be:sēmart = de markt van Beesd |

De inwoners heten : dē be:sē mīmē

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 1 Januari 1946 : 2940.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : marijēn'vō:rt - be:s - rēnō:ī - kō:ī (Akkooi) - ētklō:stēr - dē dēl (laag) - dē bāstērē (Beesdersteeg) - dē stō:pēlakēr (naar 't Station) - Het dialect vertoont geen locale verschillen, doch dat van Renooi is iets anders. De burgers spreken volgens zegsman A. B. Ned. Men leeft er vnl. van land- en tuinbouw ; van Akkooi en Renooi werken er wat meer elders.

Zegsman : Bernard Schlatman ; 79 jaar ; geb. te Beesd ; rustend textielgrossier ; woonde een tijdje in Rotterdam van zijn 70^e tot zijn 76^e jaar ; V. en M. beiden uit Duitsland afkomstig ; spreekt dialect of A. B., alnaar gelang de omstandigheden.